

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 99 (1981)
Heft: 254

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN 1

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3000 BERN

31003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 254 - 3425

Bern, Montag, 2. November 1981
Berne, lundi, 2 novembre 1981

99. Jahrgang
99e année

No 254 - 2. 11. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 310949-310986

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Konkurs- und Nachlass-Statistik (Oktober 1981) - Statistique des faillites et concordats (octobre 1981).

Kleinhandelsumsätze im September 1981 - Le chiffre d'affaires du commerce de détail en septembre 1981.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung
Mampowet SA, Zweigniederlassung Winterthur, in Winterthur (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3345). Richtige Adresse der Zweigniederlassung: Bahnhofplatz 12, Winterthur I.

21. Oktober 1981
Transmito Leasing AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1749). Rolf E. Wälti ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), sondern Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Yves-M. Perben, französischer Staatsangehöriger, in Genf, Präsident; Patrick Vilain, belgischer Staatsangehöriger, in Ohain (B); Jeffrey Steiner, Bürger der USA, in Neully-sur-Seine (F); François Dujarric de la Rivière, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F); und André Wanner, von Carouge GE, in Troinex.

21. Oktober 1981
Fides Treuhandgesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2237). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Dr. Horst Joachim Witt, von Zürich, in Uitikon. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Dr. Andreas Coradi wohnt nun in Horgen.

21. Oktober 1981
Grëshaber AG, in Opfikon, elektrotechnische und elektronische Geräte (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 257). Die Prokura von Rudolf Hohl und Susanne Steidle sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Victor Graf, von Rebstein, in Kreuzlingen.

21. Oktober 1981
Carit AG, in Zürich 8, Handel mit Maschinenerzeugnissen (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1975, S. 25). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Carl Hirschmann jun., von Stäfa, in Zollikon.

21. Oktober 1981
Hirschmann AG, in Zürich 8, Vermittlung von Handelsgeschäften (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 189). Carl Hirschmann ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident und Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Carl Hirschmann jun., von Stäfa, in Zollikon.

21. Oktober 1981
Bio C AG, in Zollikon, Entwicklung von und Beratung in biotechnologischen Prozessen usw. (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2634). Statuten am 15. 9. 1981 geändert. Neue Firma: M-Bio C AG.

21. Oktober 1981
Anlagen und Immobilien Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1967, S. 1298). Dr. Jörg Rappold und Erich Ruppner aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Daniel Rickenbacher und Elisabeth Rickenbacher, beide von Zürich und Steinen, in Affoltern am Albis.

21. Oktober 1981
Hartmann-Plastic AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1981, S. 2130). Wolfgang Mühle, Mitglied des Verwaltungsrates, nun auch Delegierter desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Oktober 1981
Götti & Meier, Inhaber Alfred Götti, in Zürich, Inkassobüro usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1978, S. 3341). Die Prokura von Alfred Götti sen. ist erloschen. Der Firmainhaber führt den Zusatz jun. nicht mehr.

21. Oktober 1981
Fridrana AG, in Zürich 1, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1975, S. 605). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 14. 10. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Fridrana AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Eberhard Huser; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern nun als Liquidator.

21. Oktober 1981
Schweizerische Nationalbank, mit Sitz des Direktoriums in Zürich 1 (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2588). Aktiengesellschaft mit rechtem und administrativem Sitz in Bern. Die Prokura von Dr. Jean-Pierre Roth ist erloschen.

21. Oktober 1981
El-Don AG, in Wädenswil, optische Instrumente (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1976, S. 2613). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 8. 10. 1981 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

21. Oktober 1981
Metalan AG, in Zürich 3, Verarbeitung von und Handel mit Metallen (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2353). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 7. 9. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

21. Oktober 1981
Chäs Wägli, in Schlieren, Uitikonstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Wägli, von Belp, in Obengrstringen. Verkauf von Käse- und Charcuteriespezialitäten.

21. Oktober 1981
MP Orga Pohlodek, in Zürich, Badenerstrasse 540, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Milan Pohlodek, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich 10. Beratungen und Dienstleistungen auf dem Gebiet der kommerziellen Datenverarbeitung und der EDV-Betriebsorganisation sowie zur Verfügungstellung von Computer-Kapazitäten.

21. Oktober 1981
IC Consultants Zurich SA, in Zürich 1, Unternehmensberatung sowie Beteiligung an Unternehmen aller Art (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1970, S. 305). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 7. 8. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

21. Oktober 1981
Effloor AG, in Zuzikon, Handel mit Heimtextilien, Bodenbelägen usw. (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2341). Statuten am 2. 10. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es zerfällt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert.

21. Oktober 1981
Aktiengesellschaft Hemmi, in Zürich 11, Verwaltungs- und Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1978, S. 3997). Statuten am 25. 9. 1981 geändert. Neuer Sitz: Thalwil. Geschäftsdomizil: Kirchbodenstrasse 68. Jakob Hemmi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Oktober 1981
Schmiedheim AG, in Zürich 6, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1978, S. 2113). Neues Geschäftsdomizil: Zeltweg 83, Zürich 7, c/o Doris Rast.

21. Oktober 1981
Midea AG, in Kilchberg, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 586). Dr. Hans J. Rohrer, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des VR: Eduard R. Fueter, der Direktor bleibt; beide Genannten führen weiter Einzelunterschrift. Ferner neues Mitglied und zugleich Delegierter des VR mit Einzelunterschrift: Erich Siegenthaler, von Schangnau, in Damman (Saudi-Arabien).

21. Oktober 1981
Fachodent, Antonin Farkae, in Zürich (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1979, S. 2142). Der Geschäftsbereich ist erweitert worden und lautet nun: Import und Export von Dentaleinrichtungen sowie Renovationen und Umbauten derselben. Neue Adresse: Witikonstrasse 105. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 7.

21. Oktober 1981
Hegama-Handels AG, in Lindau (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 381). Die Unterschrift von Kurt Straubel ist erloschen.

21. Oktober 1981
Sehenker & Wyss, Inhaber H.-P. Wyss, in Zürich, Innenarchitekturbüro (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1972, S. 1524). Neue Adresse: St. Peterstrasse 17.

21. Oktober 1981
John C. Baars, in Zürich, Pelze (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1972, S. 1465). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «John C. Baars, Inhaberin Hildegard Baars», in Zürich, erloschen.

21. Oktober 1981
John C. Baars, Inhaberin Hildegard Baars, in Zürich, Kalkbreitestrasse 51, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Hildegard Baars, niederländische Staatsangehörige, in Zollikon. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «John C. Baars», in Zürich, übernommen. Handel an gros mit sowie Import und Export von Pelzen.

21. Oktober 1981
Papeterie Bär AG, in Wetzikon, Im Zuri-Oberland-Märt, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 10. 1981. Zweck: Betrieb einer Papeterie und Handel mit Papeteriewaren. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen und auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 70 000, voll liberiert, 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Heinz Bär, von Oetwil am See, in Bauma, Präsident; Urs Karrer, von Zürich, in Stäfa, und Walter Stutz, von Knens, in Schlieren, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Oktober 1981
Cerpatex Handels AG, in Kusnacht, Weinmännigasse 24, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 10. 1981. Zweck: Handel mit Industrieanlagen sowie mit Waren verschiedener Art wie auch Import und Export; übernimmt auch Handelsvertretungen, im besonderen in und mit Comecon-Mitgliedsstaaten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dieter Huez, von Basel, in Luzern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rainer Kopp, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), und Gottfried Huez, von Basel, in Luzern; diese beiden mit Einzelunterschrift.

21. Oktober 1981
Oden Shipping AG, in Zürich 1, Zähringerstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 10. 1981. Die Gesellschaft bezweckt, Transportgeschäfte zu verwalten, zu mieten, zu vermieten, zu kaufen und zu verkaufen sowie internationalen Handel zu betreiben; Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen; technische und administrative Beratungsdienste zu leisten und sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, wovon Fr. 50 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Christian Schmid, von Jenaz, in Zürich, Direktor mit Einzelunterschrift ist: Yasar A. Musullulu, türkischer Staatsangehöriger, in London (GB).

20 octobre 1981

Nomura (Suisse) Ltd, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 23. 10. 1980, p. 3466). Hiroshi Hagiwara n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Mineo Murai, du Japon, à Zollikerberg, est administrateur délégué avec signature collective à deux.

20 octobre 1981

Permanence Juridique SA, à Genève (FOSC du 29. 9. 1981, p. 3068). Angelika Brandenberger n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Ariane Weyeneth, de Cartigny, à Genève, présidente, et Alain Droz, de Mont-Tramelan, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

20 octobre 1981

Propica SA, à Carouge, commerce de produits métallurgiques, etc. (FOSC du 16. 12. 1969, p. 2890). Jacques Brocher n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Janine Kempf, sont radiés. Michel Seydoux, de Vaulruz, au Grand-Saconnex, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 octobre 1981

Protéineo SA Compagnie commerciale des produits à base de protéine, à Genève (FOSC du 26. 8. 1976, p. 2454). José Lustig (décédé) et Antoine Hafner ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Luc Hafner, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

20 octobre 1981

Raphazur SA, à Genève, exploitation et construction d'immeubles, etc. (FOSC du 8. 1. 1973, p. 45). Georges Tillmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel Delay, de Provence, à Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 octobre 1981

Soprochim SA, à Genève, commerce de produits chimiques, etc. (FOSC du 8. 5. 1973, p. 1311). Nouvelle adresse: route de Frontenex 62, chez Fiduciaire Fischer SA.

20 octobre 1981

Société Immobilière Tubam, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 2. 1974, p. 447). Jean Momo (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nelly Momo, de Genève, à Bardonnex, est administratrice unique avec signature individuelle.

20 octobre 1981

Zucecol, Rochet et Cie SA, à Genève, tous produits manufacturés, etc. (FOSC du 3. 9. 1980, p. 2928). Michel Rieder n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Gillioz, de Saint-Léonard, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 octobre 1981

Société Immobilière du Chemin Zurlinden, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 4. 1981, p. 1083). Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Pilet, de Cartigny, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 25, chez Pilet, Renaud & Meier.

20 octobre 1981

Casareo SA, à Genève, fabrication, vente et représentation de tous produits cosmétiques, etc. (FOSC du 20. 5. 1974, p. 1389). Nouvelle raison de commerce: Casareo Engineering and Marketing SA. Nouveau siège: Lancy. Adresse: Petit-Lancy, route de Chancy 28. Adjonction au but: étude de marchés, organisation de la distribution, conception des méthodes de vente et prestations d'ingénieur conseil, particulièrement dans le domaine des industries de la pharmacie, de la chimie, de la parfumerie et de la cosmétique; assistance technique. Statuts modifiés le 6. 10. 1981. Louis Genoud, Yves Polak, Marie-France Polak ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Marc Alloueteau, de France, à Genève, président; Nicole Bonzon, d'Ormont-Dessous, à Genève, secrétaire, et Jean-François Neuvecelle, de et à Genève. Signature: individuelle de Marc Alloueteau et collective des deux autres administrateurs.

20 octobre 1981

Frival SA Genève, à Genève (FOSC du 2. 10. 1969, p. 2270). But modifié: possession et exploitation d'un appartement faisant partie de la copropriété «Eden Résidence», au Cap d'Ail, Var (F). Conversion des 51 actions, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 51 000, entièrement libéré, divisé en 51 actions de fr. 1000 nominatives. Nouveaux statuts du 9. 10. 1981. Par suite de changement d'état civil, l'administratrice Madeleine Dubuis porte le nom de Kister et est originaire de Carouge.

20 octobre 1981

Promokit SA, à Meyrin, route du Nant-d'Avril 107. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 10. 1981. But: exportation de cuisines préfabriquées ainsi que toutes opérations commerciales se rattachant à la fourniture de meubles et d'équipements sanitaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: installation, mobilier, outillage et marchandises selon inventaire du 16. 10. 1981, ainsi qu'une voiture automobile Rancho 1976, le tout pour fr. 123 267, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy Henry, de France, à Ornex, Ain (F), président; Roméo Gigon, de Fontenais, à Genève, vice-président, et Françoise Battig, de Bâle, à Arzier, secrétaire. Signature: individuelle de Guy Henry et collective des deux autres administrateurs.

20 octobre 1981

Arcopharma SA, à Plan-les-Ouates, produits pharmaceutiques et biologiques (FOSC du 9. 3. 1981, p. 744). Reprise de biens lors de la constitution de la société: divers actifs d'une valeur totale de fr. 2 580 500 et diverses dettes, d'un montant total identique, provenant du département de fabrication et de vente de spécialités pharmaceutiques et biologiques de la société «LCN Arco SA, Institut pharmaco-biologique», à Plan-les-Ouates, le tout selon inventaires du 31. 8. 1980, aucun prix n'étant dû par la société reprenante. Le capital de fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur, est maintenant libéré à concurrence de fr. 400 000. Statuts modifiés le 10. 10. 1981.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

21 octobre 1981

Matériaux Sabag SA, à Delémont (FOSC du 10. 2. 1981, no 32, p. 432). La procuration de Joseph Meier est éteinte.

Bureau de Saïnelégier (district des Franches-Montagnes)

19 octobre 1981

Association du cinéma Le Noirmont, au Noirmont, association (FOSC du 24. 9. 1980, no 224, p. 3145). André Bueche, président du conseil d'administration, est actuellement domicilié aux Entfers. L'adresse de la société est: 2725 Le Noirmont.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 10 000.-, vom 26. Oktober 1927, Beleg II/5012, lautend zugunsten des Werner Joder, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Breitweg 13 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1935, Kreis IV, der Erbengemeinschaft des Werner Joder, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innerer Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1567)

3011 Bern, den 21. Oktober 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 30 000.-, vom 5. Mai 1960, Beleg VI/6439, lautend zugunsten des Rudolf Mühlestein, haftend im ersten Rang auf der Besetzung Grüneckweg 3 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 101, Kreis IV, der Eheleute Rolf und Marianne Rebmann-Burri, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innerer Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1568)

3011 Bern, den 21. Oktober 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes von Fr. 60 000.-, vom 12. November 1968, Beleg 3182/II 1968, haftend im achten Rang auf der Liegenschaft Lorrainestrasse 21, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1468, Kreis V, des Oskar Kulli, Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innerer Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1569)

3011 Bern, den 21. Oktober 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Es wird vermisst:

Inhaberaktie der Schilthornbahn AG, Luftseilbahn Stechelberg - Gimmelwald - Müren - Schilthorn, in Müren, zu Fr. 500.- nom., Nr. 2249, mit Coupons.

Auskündungsfrist: 1 Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1589)

3800 Interlaken, den 26. Oktober 1981

Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 6674 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Ebikon, lautend auf Josef Heim, Kantonsstrasse 124, 6048 Horw, Saldo per 24. Juli 1977 Fr. 19 671.65.

Der Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses innert sechs Monaten, vom Tag der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird dieses Sparheft kraftlos erklärt. (1582)

6010 Kriens, den 26. Oktober 1981

Der Amtsgerichtspräsident III
von Luzern-Land

Vermisst werden:

Inhaberschuldbrief vom 25. Februar 1955 über Fr. 15 000.-, lautend auf Suzanne Ammann-Pfänder, geb. 1925, von Bünzen, 6000 Luzern, als Schuldnerin, haftend im 2. Rang (mit Nachrückungsrecht) auf GB Othmarsingen Nr. 1077.

Inhaberschuldbrief vom 25. Februar 1955 über Fr. 40 000.-, lautend auf Suzanne Ammann-Pfänder, vgt., als Schuldnerin, haftend im 3. Rang (mit schiebendem Nachrückungsrecht) auf GB Othmarsingen Nr. 1077.

Der bzw. die Besitzer der genannten beiden Titel werden aufgefordert, sie innert Jahresfrist, d. h. bis 2. November 1982, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst sie, gestützt auf Art. 870 ZGB, kraftlos erklärt werden. (1588)

5600 Lenzburg, den 30. Oktober 1981

Bezirksgericht Lenzburg

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief vom 26. März 1957, lastend auf GB Gunzgen Nr. 981 im 2. Rang, im Betrage von Fr. 23 000.- zugunsten der Solothurner Kantonalbank in Olten; Schuldner zur Zeit der Errichtung des Schuldbriefes war Kamber Erwin, 1910, des Adolf, von und in Gunzgen. (452)

4600 Olten, den 23. Februar 1981

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 3547, Raiffeisenkasse Ingenbohl, Brunnen, lautend auf Frau Agnes Suter, 1924, Brunnen. Der Saldo beträgt Fr. 7688.75.

Die unbekanntenen Inhaber werden aufgefordert, das vermisste Sparheft innert 6 Monaten ab dieser Publikation dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (1578)

6430 Schwyz, den 22. Oktober 1981

Der Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:
lic. iur. P. von Hettlingen

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes im Betrage von Fr. 5000.-, vom 15. März 1968, lastend auf GB Derendingen Nr. 2086, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Weber Marcel, Derendingen, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Käy Ernst, Biberist, wird hiermit aufgefordert, den Schuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (23)

4500 Solothurn, den 29. Juni 1981

Der Zivilamtsgerichtsschreiber
von Bucheggberg-Kriegstetten:
K. Flury

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 93 000.-, ausgestellt am 22. November 1956, lautend auf den uspr. Schuldner und Pfandeiigentümer Friedrich Born, geb. 1891, von Thunstätten BE, Lokomotivführer, wohnhaft gewesen an der Wasserwerkstrasse 144, Zürich 10/37, zugunsten der Gewerbekasse Baden, in Baden, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 6211 (früher: 6019), im Hätchen, in der Gemeinde Dietikon, Pfandbuch Dietikon, Bd. 8, pg. 59 Pfändtitelverz. 1956 Nr. 544, Tagebuch 1956 Nr. 352, Hauptbeleg 469, Grundbuchamt Dietikon.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (474)

8004 Zürich, den 26. Januar 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirkes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufpruch der folgenden Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 73 000.-, ausgestellt am 9. Januar 1957, lautend auf den urspr. Schuldner Hans Fuchs, geb. 1901, Klostweg 50, Biel, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 7026 (Plan 15 Bl. 860), Wohnhaus, Meinrad-Lienerstrasse 1, Wiedikon-Zürich, mit 2 a 65.3 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, Grundprotokoll Band 85, Seite 220, Pfandtitelverz. 4, Beleg 201/Bd 83, 1956, Grundbuchamt Wiedikon-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (475¹)

8004 Zürich, den 12. Februar 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufpruch der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

Aktienzertifikat Nr. 13 über 20 Namenaktien zu nom. Fr. 500.- der Diasan Finanz AG, vormals Diasan AG, Zürich, lautend auf den Namen von Dr. Ernst Elmiger, Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (61¹)

8004 Zürich, den 31. Juli 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu des cédules hypothécaires suivantes:

fr. 50 000.-, taux 5½%, inscrite le 14 décembre 1939 à série IIg/4355;
fr. 20 000.-, taux 7%, inscrite le 14 février 1940 à série IIg/4372,

au profit et contre dame Eline Piquerez-Frésard, Bassecour, grevant en premier et deuxième rangs l'immeuble flt 2231 du ban de Bassecour;

fr. 5800.-, taux 6%, inscrite les 6 février 1929 à série IIg/371 et le 16 septembre 1930 à série IIg/4065, au profit de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne, grevant en premier rang l'immeuble flt 2236 du ban de Bassecour, appartenant à dame Eline Piquerez-Frésard, Bassecour,

de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant lesdites cédules, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (1577¹)

2800 Delémont, le 21 octobre 1981

Le président II du Tribunal:
Pierre Lachat

Le détenteur du livret de dépôt Banque Vaudoise de Crédit au porteur no 504 015, créancier de fr. 16 007.66, créé le 7 août 1960, propriété de la succession de Bluette Tenthorey, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mars 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (60¹)

1003 Lausanne, le 31 août 1981

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Le juge-instructeur I des districts de Martigny et St-Maurice, à la requête du Crédit Suisse, à Martigny, pour Mlle Olga Comby, à Chamossan,

somme le détenteur du titre ci-après de le produire au greffe du Tribunal de Martigny, jusqu'au 27 mai 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 ss CO):

Obligation de caisse no 11 064 de fr. 6000.-, à 5½%, du Crédit Suisse, à Martigny, titulaire: Olga Comby, émise le 1er février 1976, remboursable le 1er février 1981, avec coupons au 1er février 1980 et le 1er février 1981. (1565¹)

1920 Martigny, le 22 octobre 1981

Le juge-instructeur I:
G. Collombin

Le juge-instructeur du district de Sion,

à la requête de Me Albert Papilloud, avocat à Sion,

somme le ou les détenteurs des titres ci-après désignés de les produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

actions nominatives, au nom de Me Albert Papilloud, no 416, 417 et 418 de l'Imprimerie Moderne de Sion SA avec les coupons attachés dès 1979. (1566¹)

1950 Sion, le 19 octobre 1981

Le juge-instructeur du district de Sion

Le juge-instructeur d'Hérens-Conthey,

à la requête de Me Jean Mariéthod, avocat à Sion, agissant pour M. Pierre-Albert Gruaz, à Lausanne,

somme le détenteur du titre ci-après, de le produire au greffe du Tribunal d'Hérens-Conthey, à Sion, jusqu'au 30 avril 1982 sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 ss. CO):

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 40 000.- instrumenté le 6 janvier 1969 par Me Jean Mariéthod, notaire à Sion, PJ 1068-1969, débiteur: Pierre-Albert Gruaz, à Lausanne, immeuble affecté en hypothèque: art. 11085 fol. 138 no 339, PPE no 339. K. Quote-part 85/1000 du fol. 138 no 339, de la commune de Nendaz. (1581¹)

1950 Sion, le 26 octobre 1981

Le juge-instructeur d'Hérens-Conthey

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 6 luglio 1981, in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore dell'ipoteca di fr. 300 000.-, con interessi al 5%, gravante in 1° grado le particelle n. 414 e 431 RFD di Croglio, iscritta a RF il 6 settembre 1981 al doc. 2440, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto cominatoria di ammortamento. (1579¹)

6900 Lugano, il 20 ottobre 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Joerin Trading Company Ltd., in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Joerin Trading Company Ltd., in Basel, vom 21. Oktober 1981 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 750 000.- auf Fr. 100 000.- durch Rückzahlung von Fr. 650 000.- und Vernichtung von 650 Aktien von Fr. 1000.- herabzusetzen.

Den Gläubigern der Joerin Trading Company Ltd. wird im Sinne von Artikel 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Balfidor Treuhand AG, Wallstrasse 3, 4002 Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1420¹)

4002 Basel, den 21. Oktober 1981

Joerin Trading Company Ltd.
Der Verwaltungsrat

Mercurius Kommerz AG in Liquidation Baarerstrasse 10, c/o Trefisco AG, 6300 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen seit der 3. Publikation in schriftlicher Form beim Liquidator, Herrn Dr. Erwin Lustenberger, Chamberstrasse 79, 6300 Zug, anzumelden. (A1419¹)

6300 Zug, den 21. Oktober 1981

Der Liquidator:
Dr. E. Lustenberger

Arinfi S.A. in Liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Arinfi S.A. vom 23. Oktober 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. November 1981 geltend zu machen. Die Anmeldungen sind am Sitz der Gesellschaft, Gartenstrasse 2, 6300 Zug, einzureichen. (A1435¹)

6300 Zug, den 23. Oktober 1981

Die Verwaltung

Liftag Hub-, Gleit- und Vorspanntechnik AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Oktober 1981 hat die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A1459¹)

6300 Zug, den 26. Oktober 1981

Liftag Hub-, Gleit- und Vorspanntechnik
Der Liquidator: Helmut F. Groner

Supac AG, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Supac AG, Zug, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 1 500 000.- auf Fr. 50 000.- durch Rückzahlung und Vernichtung von 14 500 Namenaktien herabzusetzen.

Den Gläubigern der Supac AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Supac AG, Hänibühl 8, 6300 Zug, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1452¹)

6300 Zug, den 26. Oktober 1981

Supac AG
Der Verwaltungsrat

Aurora Transatlantic Tours AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Infolge Liquidation der Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator der Gesellschaft, Herren Dr. C. H. Kaha, Stockerstrasse 38, 8002 Zürich, anzumelden. (A1374¹)

8002 Zürich, den 13. Oktober 1981

Der Liquidator

Ernst Brunner, Techn. Gummiwaren AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juni 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Peter Flubacher, c/o Gummi Maag AG, Postfach, 8600 Dübendorf 1, anzumelden. (A1446¹)

8047 Zürich, den 26. Oktober 1981

Der Liquidator:
P. Flubacher

Carrosserie Ghia S.A. en liquidation, Aigle

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Suivant la décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 octobre 1981, la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, au plus tard un mois après la 3e publication de cet avis. Adresse des bureaux de la société en liquidation: c/o Charles Reitzel, Le Ciclet, Aigle. (A1438¹)

1860 Aigle, le 23 octobre 1981

Le liquidateur:
Charles Reitzel, Aigle

Valesine Holding SA en liquidation, Crans

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Conformément à l'art. 742, al. 2 CO, les créanciers de la société anonyme Valesine Holding SA, de siège social à Crans, commune de Chermignon, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale du 19 septembre 1981 et sont sommés par la présente de faire connaître immédiatement leurs réclamations auprès de l'Agence Gaston Barras, à Crans-sur-Sierre. (A1450¹)

3963 Crans, le 29 octobre 1981

Gaston Barras, Crans

Publications scientifiques sur feuillets mobiles, société coopérative, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale ordinaire des associés a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 10 décembre 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en main du liquidateur, M. Ruch, boulevard du Pont d'Arve 10-12, 1205 Genève. (A1449¹)

1205 Genève, le 26 octobre 1981

Le liquidateur

Prefosa S.A. en liquidation, à Colombier NE

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances au plus tard un mois après la troisième publication du présent avis entre les mains du liquidateur, M. Willy Seiler, par Fiduciaire Seiler et Mayor S.A., Promenade-Noire 10, à Neuchâtel. (A1422¹)

2000 Neuchâtel, le 20 octobre 1981

Le liquidateur:
M. Willy Seiler

Sofindel S.A., société anonyme, dont le siège est à Fribourg

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Troisième publication

Au cours de son assemblée générale extraordinaire du 19 octobre 1981, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 20 000 000.- à fr. 200 000.- par l'annulation de 19 800 actions, de fr. 1000.- chacune, au porteur, et le remboursement du montant de ces actions aux actionnaires après absorption du déficit.

En application de l'art. 733 CO et dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, les créanciers peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions doivent être adressées à la société: Multifiduciaire S.A., de contrôle et de management, rue Faucigny 5, 1700 Fribourg. (A1429¹)

1700 Fribourg, le 21 octobre 1981

Le conseil d'administration

McLeod Russel S.A., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 22 octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale «McLeod Russel S.A. en liquidation».

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, Fiduciaire Wanner S.A., Genève, cours des Bastions 18, 1211 Genève 12. (A1436¹)

1211 Genève, le 29 octobre 1981

Le liquidateur:
Fiduciaire Wanner S.A.

S.I. Mogins S.A., Nyon

p.a. M. Philippe Heller, place Bel-Air 4, 1260 Nyon

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 26 octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A1448¹)

1260 Nyon, le 26 octobre 1981

Le liquidateur:
Philippe Heller

Sefidinvest S.A. Société d'études financières et investissements en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 septembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main de la liquidatrice: Société de Contrôle Fiduciaire S.A., rue de l'Hôpital 15, 1701 Fribourg. (A1430¹)

1701 Fribourg, le 22 octobre 1981

La liquidatrice

Gerber Electronics S.A. en liq., Le Landeron

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 octobre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, en mains du liquidateur, M. Eric Gerber, rue Neuve 12, 2613 Villeret, dans un délai expirant le 31 décembre 1981. (A1431¹)

2525 Le Landeron, le 19 octobre 1981

Le liquidateur:
Eric Gerber

Fondation de prévoyance en faveur du personnel des sociétés du groupe Batima, Petit-Lancy

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez Mme Nicole Berger.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard le 1er décembre 1981 auprès de Mme Nicole Berger, chemin de la Caroline 14, 1213 Petit-Lancy. (A1439¹)

1213 Petit-Lancy, le 29 octobre 1981

Le conseil de fondation

Garage du Technicum S. à r. l., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Troisième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 7 septembre 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, au domicile de liquidation, chez M. Luc-Edouard Riethauser, à Genève, rue Mont-de-Sion 8. (A1421¹)

1200 Genève, le 20 octobre 1981

Le liquidateur

Popfood S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée extraordinaire du 13 octobre 1981, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet appel, auprès de la liquidatrice de la société: Fiduciaire Borel & Cie S.A., rue des Terreaux 13, 1002 Lausanne. (A1423¹)

1002 Lausanne, le 13 octobre 1981

La liquidatrice

Ceresol Immobili S.A., in liquidazione, Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Ceresol Immobili S.A. tenuta il 19 ottobre 1981, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. I creditori sociali sono pregati di voler produrre i loro crediti entro 30 giorni dalla terza pubblicazione al liquidatore designato dalla predetta assemblea, Dott. Desiré Genni, via della Pace 9, Locarno. (A1424¹)

6600 Locarno, il 27 ottobre 1981

Il liquidatore:
Dott. D. Genni

Avicharter SA en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 octobre 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence, les créanciers et ayants droit éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice, Fides Société Fiduciaire, Bleicherweg 33, 8027 Zurich. (A1447¹)

1200 Genève, le 26 octobre 1981

La liquidatrice:
Fides Société Fiduciaire

Transvalair en liquidation, Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale des actionnaires du 24 septembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur, M. Gilbert Staehli, Fiduciaire, 1054 Morrens. (A1437¹)

1054 Morrens, le 24 octobre 1981

Le liquidateur

Aspidium S.A. in liquidazione, Roveredo GR

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 23 ottobre 1981 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, via Simen 3, 6904 Lugano. (A1451¹)

6904 Lugano, il 23 ottobre 1981

Il liquidatore:
Franco Bertoni

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

310949. Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

PLIMO

310950. Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

POLTIC

310951. Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

RESMYTEC

310952. Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

TALOTREN

310953. Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

TIOBATREX

310954. Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.
Armour and Company, Greyhound Tower, Phoenix (Arizona, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185287. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1981 an.

Seifen für den Haushalt und Seifen in Stangenform. (Int. Kl. 3)

CHIFFON

310955. Date de dépôt: 3 mars 1981.
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 183350. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 novembre 1980.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

CARDIAN

310956. Date de dépôt: 3 mars 1981.
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 183660. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 novembre 1980.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

EMBRO-SPORT

310957. Date de dépôt: 3 mars 1981.
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 184178. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 janvier 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

PELLANTOL

310958. Date de dépôt: 3 mars 1981.
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 184179. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 janvier 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

METHASEDIL

310959. Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.
Jonathan Logan, Inc., 1411 Broadway, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)

ACTION SCENE

310960. Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.
Strapack Shimajima Co., Ltd., No. 2-17, Higashi-Shinbashi, 1-chome, Minato-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Verpackungsmaschinen. (Int. Kl. 7)

SIVARON

310961. Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.
Jakob Fritschl Bauelemente AG, Gunzger Allmend, 4617 Gunzgen SO. - Fabrikation und Handel.

Futterrippen-Schalen. (Int. Kl. 21)

POLYTON

310962. Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.
Gemperli AG, Hofwiesenstrasse 3, 8057 Zürich. - Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Konserven, Pickles. (Int. Kl. 29)

FLOWERMOON

310963. Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.
Gemperli AG, Hofwiesenstrasse 3, 8057 Zürich. - Handel.

Meerfische und daraus hergestellte Konserven. (Int. Kl. 29)

OCEANFRESH

(Durchgesetzte Marke)

310964. Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.
Gemperli AG, Hofwiesenstrasse 3, 8057 Zürich. - Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Konserven, Pickles. (Int. Kl. 29)

STARFLOWER

310965. Date de dépôt: 4 mars 1981.
Universal Cigar Corporation, 654 Madison Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Tabac brut ou manufacturé, cigares, cigarettes. (Cl. int. 34)

DON JULIO

310966. Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 117, 4600 Olten. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185313. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1981 an.

Wasch- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

SUNEX

310967. Hinterlegungsdatum: 6. August 1981.
Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Klosterfrau Société à responsabilité limitée) (Klosterfrau Company with limited liability), Gartenstrasse 3, 7000 Chur. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate für die Haut. (Int. Kl. 3.5)

DERMOPIL

310968. Date de dépôt: 10 mars 1981.
Roseraies Hauser, 2028 Vaumarcus. - Production et commerce.

Roses et rosiers. (Cl. int. 31)

FAIRYLAND

310969. Date de dépôt: 10 mars 1981.
Roseraies Hauser, 2028 Vaumarcus. - Production et commerce.

Roses et rosiers. (Cl. int. 31)

JUST JOEY

310970. Hinterlegungsdatum: 17. März 1981.
Arova Rorschach AG, Säntisstrasse 11, 9400 Rorschach. - Fabrikation und Handel.

Garne, insbesondere synthetische Nähzwirne. (Int. Kl. 23)

METROCOR

310971. Hinterlegungsdatum: 18. März 1981.
Laboratoire Golliez S.A., 1781 Courgevaux. - Fabrikation.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse.
(Int. Kl. 5)

BIOLEV

310972. Hinterlegungsdatum: 25. März 1981.
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zürcherstrasse 9, 8400 Winterthur. - Fabrikation und Handel.

Einrichtungen zur Reinigung von Flüssigkeiten, insbesondere Wasser, z. B. Trinkwasseraufbereitungs-Einrichtungen, Schnellfilter in offener und geschlossener Bauart, Filtermaterial, z. B. Sand, für die Aufbereitung von Flüssigkeiten, Förderpumpen, z. B. Kreisel- oder Kolbenpumpen, insbesondere für Flüssigkeiten sowie Zubehör, Einzel- und Ersatzteile der genannten Waren.
(Int. Kl. 7, 11, 19)

ROTOPUR

310973. Date de dépôt: 24 mars 1981.
Fosroc AG, Gartenstrasse 2, 6300 Zoug. - Commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles, et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extincatrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles, métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. Installations sous vide pour le traitement de bois, machines-outils; moteurs (excepté pour véhicules terrestres); accouplements et courroies de transmission (excepté pour véhicules terrestres); grands instruments pour l'agriculture; couveuses. Installations d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires. Matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès ou en ciment; produits pour la construction des routes; asphalte, poix et bitume; maisons transportables, monuments en pierre; cheminées.
(Cl. int. 1, 2, 3, 5, 7, 11, 19)

PROTIM

310974. Hinterlegungsdatum: 10. April 1981.
Bally Schuhfabriken AG, 5012 Schönenwerd. - Fabrikation und Handel.

Handtaschen, Einkaufstaschen, Gepäcktaschen, Lederkoffer, Badesachen, Aktentaschen, Brieftaschen, Toilettentaschen, Portemonnaies, Ledertuis; Schuhwaren, einschliesslich Stiefel und Pantoffeln; Strumpfwaren; Kopfbedeckungen; gewirkte und gestrickte Ober- und Unterbekleidungsstücke; Ober- und Unterbekleidungsstücke; Leibwäsche, Korsett- und Miederwaren; Krawatten, Hosenträger, Handschuhe, Taschentücher, Schals; Bade- und Strandbekleidungsstücke für Männer, Frauen und Kinder.
(Int. Kl. 18, 21, 24, 25)

RALLY

310975. Hinterlegungsdatum: 21. August 1981.
Richard Geissler AG, Goldbrunnenstrasse 157, 8055 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Steckzwiebeln. (Int. Kl. 31)

GESA PRESTO

310976. Hinterlegungsdatum: 14. April 1981.
Richard Geissler AG, Goldbrunnenstrasse 157, 8055 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Steckzwiebeln. (Int. Kl. 31)

ROMY

310977. Hinterlegungsdatum: 14. April 1981.
Richard Geissler AG, Goldbrunnenstrasse 157, 8055 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Steckzwiebeln. (Int. Kl. 31)

RONDO

310978. Hinterlegungsdatum: 24. April 1981.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate. Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

TRACOROS

310979. Hinterlegungsdatum: 25. August 1981.
Merz und Dade AG, Bonnstrasse, 3186 Düringen. - Fabrikation und Handel.

Invitro-Diagnostikum, zur Analytik und Kontrolle von Gerinnungskomponenten. (Int. Kl. 1, 5)

COAGCAL

310980. Date de dépôt: 6 mai 1981.
Hormeta S.A., 1181 Gilly VD. - Fabrication et commerce.

Masques de beauté. (Cl. int. 3)

HORMEMASQUE

310981. Date de dépôt: 19 mai 1981.
Chesebrough-Pond's (Genève) S.A., 89-91, rue de la Servette, 1202 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 185924. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 mai 1981.

Produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie.
(Cl. int. 3, 5)

SABAYON

310982. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1981.
Galactina AG (Galactina S.A.), 3123 Belp. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 184607. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Dezember 1980 an.

Mandeln enthaltende Erzeugnisse, einschliesslich Biskuits und andere Backwaren. (Int. Kl. 30)

Mandy

310983. Hinterlegungsdatum: 25. August 1981.
Dover Corporation, 277 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Hydraulisch betriebene Fahrstühle, Aufzüge und deren Teile, alle vorgenannten Waren aus den USA stammend. (Int. Kl. 7)



Dover Corporation, Dover, USA

OILDRAULIC

310984. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1980.
Mack Trucks, Inc., 2100 Mack Boulevard, Allentown (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser; Spielzeugautos; Jacken, Hemden und Mützen.
(Int. Kl. 12, 25, 28)



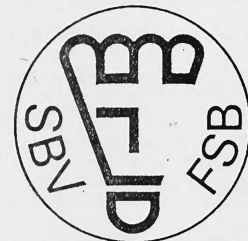
310985. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1981.
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Windeln aus Cellulose und Papier. (Int. Kl. 16)



310986. Hinterlegungsdatum: 24. August 1981.
Schweiz. Badmintonverband, Wiesenstrasse 20, 8700 Küsnacht ZH. - Handel.

Badminton-Federbälle. (Int. Kl. 28)



Die Marke wird schwarz auf gelbem Grund ausgeführt.

«Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. September 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Postcheckguthaben		10 607 165.93	Bankenkreditoren auf Zeit		73 428 872.54
Bankendebitoren auf Sicht		322 172.45	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	56 852 630.—	
Bankendebitoren auf Zeit		3 863 875.—	Kreditoren auf Sicht		1 039 750.80
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 307 000.—		Kreditoren auf Zeit		38 449 209.80
Wechsel		1.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 360 361.40	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		32 662 075.15	Obligationenanleihen		70 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		37 786 877.50	– davon Wandelanleihen	—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		63 828 616.89	Sonstige Passiven		13 213 425.43
– davon gegen hypothekarische Deckung	5 437 500.—		Aktienkapital		20 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 000 000.—	Gesetzliche Reserve		25 500 000.—
Wertschriften		56 836 046.05	Andere Reserven		8 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		37 223 643.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:		
Sonstige Aktiven		5 220 785.60	Vortrag vom Vorjahr		720 000.—
		250 351 258.57			250 351 258.57
			Verpflichtungen ausser Bilanz		Fr.
					33 163 107.55

Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Bilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Bilanz per 30. September 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		17 385 684.60	Bankenkreditoren auf Sicht		3 950 656.40
Bankendebitoren auf Sicht		12 992 377.78	Bankenkreditoren auf Zeit		356 052 350.—
Bankendebitoren auf Zeit		146 090 530.10	– davon mit Rangrücktritt	6 000 000.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	53 437 925.35		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	112 945 500.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 424 946.15	Kreditoren auf Sicht		64 540 011.69
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		30 053 164.91	Kreditoren auf Zeit		123 923 947.65
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		145 465 881.38	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	64 174 732.10	
– davon mit hypothekarischer Deckung	109 110 299.25		Spareinlagen		168 000 234.88
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		32 239 227.93	Depositenhefte		45 162 744.99
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		536 951 203.19	Kassenobligationen		296 156 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	500 900 779.65		Obligationen-Anleihen		40 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		28 477 556.30	Pfandbriefdarlehen		37 800 000.—
Hypothekaranlagen		149 590 244.05	Sonstige Passiven		61 379 948.63
Wertschriften		123 066 999.25	Aktienkapital		40 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		—	Gesetzliche Reserve		5 300 000.—
Bankgebäude		24 089 657.90	Andere Reserven		15 900 000.—
Andere Liegenschaften		3 811 150.—	Gewinnvortrag auf neue Rechnung		209 111.95
Sonstige Aktiven		6 736 382.65			
		1 258 375 006.19			1 258 375 006.19
			Kautions- und Akkreditive		Fr.
			Treuhandgeschäfte		13 172 966.05
					244 304 475.—

Bank Leu AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. September 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben		164 361 231.09	Bankenkreditoren auf Sicht		1 090 169 454.70
Bankendebitoren auf Sicht		650 762 649.29	Bankenkreditoren auf Zeit		1 445 631 868.04
Bankendebitoren auf Zeit		2 500 509 234.13	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	986 174 368.04	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 242 070 076.36		Kreditoren auf Sicht		342 911 169.26
Wechsel und Geldmarktpapiere		64 006 954.05	Kreditoren auf Zeit		1 482 270 661.50
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	15 000 000.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	783 612 079.01	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		240 056 163.10	Spareinlagen		793 084 831.60
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		225 124 854.92	Übrige Hefte und Konten		530 468 221.80
– davon mit hypothekarischer Deckung	108 617 833.96		Kassenobligationen		738 209 000.—
– wovon Bau- und Landkredite	87 663 069.23		Total Kundengelder	3 886 943 884.16	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		750 022 808.66	Obligationenanleihen		147 163 650.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		397 977 506.71	– davon Wandelanleihen	7 163 650.—	
– davon mit hypothekarischer Deckung	231 007 774.95		– davon mit Rangrücktritt	50 000 000.—	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		204 456 431.60	Pfandbriefdarlehen		69 200 000.—
Total Debitoren und Vorschüsse	1 817 637 764.99		Akzepten und Eigenwechsel	472 210.02	
Hypothekaranlagen		976 909 853.—	Sonstige Passiven		317 144 069.92
Wertschriften		620 956 531.40	Aktienkapital		106 800 000.—
Dauernde Beteiligungen		125 249 120.—	– davon zur Sicherstellung von Wandel- und Optionsrechten (Details siehe unten)	8 414 500.—	
Bankgebäude		24 789 898.25	Partizipationsscheinkapital		42 327 900.—
Andere Liegenschaften		18 050 000.—	Gesetzliche Reserve		326 953 750.—
Sonstige Aktiven		565 926 272.38	Andere Reserven		91 000 000.—
		7 529 159 508.58	Vortrag vom Vorjahr		5 824 931.76
Bilanzsumme			Bilanzsumme		7 529 159 508.58
Kautionsdebitoren		Fr.	Kautionsverpflichtungen		Fr.
Akkreditive		40 889 054.30	Akkreditive		40 889 054.30
		44 708 217.37	Eventualverpflichtungen		44 708 217.37
					590 956.—

Aktienkapital:

Davon Fr. 8 414 500.— zur Sicherstellung von Wandel- und Optionsrechten sowie zu anderen Zwecken:

gehalten von einer Tochtergesellschaft:

– 15 425 Aktien zu Fr. 500.— nom. (Ausgabepreis Fr. 500.—)

im Eigenbestand:

– 1404 Aktien zu Fr. 500.— nom. (Ausgabepreis Fr. 1000.—)

Fr.

7 712 500.—

702 000.—

8 414 500.—

Bank Hapoalim (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		12 103 126.75	Bankenkreditoren auf Sicht	14 790 145.79
Bankendebitoren auf Sicht		3 317 151.07	Bankenkreditoren auf Zeit	308 645 476.06
Bankendebitoren auf Zeit		254 939 633.43	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	164 305 377.97
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	181 115 307.11		Kreditoren auf Sicht	19 449 146.32
Wechsel und Geldmarktpapiere		25 801 854.37	Kreditoren auf Zeit	120 926 846.96
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		14 028 186.44	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	86 380 734.70
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		5 309 172.12	Depositen- und Einlagehefte	239 564.26
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		17 412 258.57	Sonstige Passiven	24 579 889.25
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		156 482 117.64	Kapital	65 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	15 421 310.92		Gesetzliche Reserve	800 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		21 551 591.67	Andere Reserven	7 700 000.—
Wertschriften		29 919 709.43	Gewinnvortrag	49 445.17
Dauernde Beteiligungen		3 356 322.—		
Andere Liegenschaften		526 721.50		
Sonstige Aktiven		17 432 668.82		
Bilanzsumme		562 180 513.81	Bilanzsumme	562 180 513.81
			Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	Fr. 57 219 804.55
			Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren	733 125.—

Bank Leumi le-Israel (Schweiz), Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		12 751 232.86	Bankenkreditoren auf Sicht	27 080 609.49
Bankendebitoren auf Sicht		36 209 280.99	Bankenkreditoren auf Zeit	183 062 751.22
Bankendebitoren auf Zeit		81 156 092.84	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	111 570 380.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	65 496 630.—		Kreditoren auf Sicht	40 463 827.02
Wechsel		8 851 992.70	Kreditoren auf Zeit	1 450 000.—
Kontokorrent-Guthaben ohne Deckung		3 835 770.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	446 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		99 581 945.13	Depositenkonten	22 314 404.60
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		19 440 380.—	Sonstige Passiven	35 921 659.54
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		64 110 960.11	Aktienkapital	30 000 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 867 155.—	Gesetzliche Reserve	8 882 000.—
Wertschriften		20 369 603.96	Allgemeine Reserve	8 210 000.—
Dauernde Beteiligungen		153 338.35	Gewinn- und Verlustrechnung	294 578.76
Sonstige Aktiven		8 352 078.69		
Bilanzsumme		357 679 830.63	Bilanzsumme	357 679 830.63

Continental Illinois Bank (Switzerland), Zürich

Bilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		4 659 783.76	Bankenkreditoren auf Sicht	36 954 199.54
Bankendebitoren auf Sicht		2 052 152.92	Bankenkreditoren auf Zeit	150 504 225.—
Bankendebitoren auf Zeit		166 887 397.05	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	108 891 400.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	111 955 190.—		Kreditoren auf Sicht	11 940 771.19
Wechsel und Geldmarktpapiere		3 046 046.37	Kreditoren auf Zeit	45 118 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 072 357.45	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	28 018 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		6 407 935.79	Depositenkonten	412 748.17
Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		28 709 516.27	Sonstige Passiven	16 345 086.14
Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		48 900 640.05	Aktienkapital	25 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	526 740.05		Gesetzliche Reserve	1 153 000.—
Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		10 122 500.—	Gewinnvortrag vom Vorjahr	2 699 043.35
Wertschriften		3 120 000.—		
Dauernde Beteiligungen		50 000.—		
Sonstige Aktiven		7 098 743.73		
		290 127 073.39	Bilanzsumme	290 127 073.39
			Eventualverpflichtungen	
			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	Fr. 23 965 030.12

Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., Nyon

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1981
(sans compte de pertes et profits)

Actifs		Passifs		
	Fr.	Fr.		
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		13 670 586.16	Engagements en banque à vue	6 404 972.85
Avoirs en banque à vue		38 942 824.64	Engagements en banque à terme	120 478 000.—
Avoirs en banque à terme		158 433 252.50	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	53 278 500.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	74 594 422.50		Créanciers à vue	83 132 526.67
Effets de change et papiers monétaires		167 575.—	Autres passifs	27 254 712.81
- dont prescriptions et bons du trésor	—		Capital	15 000 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc		8 329 994.77	Réserve légale	15 603 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		12 810 956.87	Autres réserves	10 600 000.—
- dont garantis par hypothèques	3 224 896.16		Bénéfice reporté	1 123 106.81
Avances et prêts à terme fixe en blanc		373 006.59		
Avances et prêts à terme fixe gagés		7 975 543.85		
- dont garantis par hypothèques	42 043.85			
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		2 661 000.01		
Placements hypothécaires		1 688 130.53		
Titres		26 749 660.55		
Participations permanentes		1 735 145.75		
Immeubles à l'usage de la banque		1 200 000.—		
Autres immeubles		540 500.—		
Autres actifs		4 318 141.92		
		279 596 319.14	Bilanzsumme	279 596 319.14

Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg
Succursales de Zurich et Genève

Bilan au 30 septembre 1981

Actifs		Fr.		Fr.		Passifs	
1.1	Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux			22 446 297,05	9 562 779,—	2.1	Engagements en banque à vue
1.2	Avoirs en banque à vue					2.1.1	— dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées
1.2.1	— dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	220 323,49				3 791 096,98	19 515 189,45
1.2.2	— dont agence de Genève	—				2.2	Engagements en banque à terme
1.3	Avoirs en banque à terme			197 378 314,65		2.2.1	— dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées
1.3.1	— dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	62 415 189,63				89 548 450,—	175 357 066,50
1.3.2	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	144 808 744,65				2.2.2	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance
1.4	Effets de change et papiers monétaires			12 815 299,80		126 829 866,50	
1.4.1	— dont réscriptions et bons du trésor	—				2.3	Créanciers à vue
1.4.1	— dont réscriptions et bons du trésor	—				68 381 403,46	
1.5	Comptes courants débiteurs en blanc			52 585 769,24		2.4	Créanciers à terme
1.6	Comptes courants débiteurs gagés			62 263 622,69		2.4.1	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance
1.6.1	— dont garantis par hypothèque	3 526 655,91				107 466 808,35	
1.7	Avances et prêts à terme fixe en blanc			56 495 660,—		2.5	Livrets et carnets de dépôts
1.8	Avances et prêts à terme gagés			31 067 391,20		5 878 721,90	
1.8.1	— dont garantis par hypothèque	1 500 000,—				2.6	Acceptations et billets à ordre
1.9	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public			11 000 000,—		770 713,20	
1.10	Titres			11 764 817,45		2.7	Autres passifs
1.11	Participations permanentes			39 051,45		22 573 509,56	
1.12	Immeuble à l'usage de la banque			2 000 000,—		2.8	Capital de dotation
1.13	Autres actifs			2 055 319,85		35 000 000,—	
	Total du bilan			471 484 322,38		2.9	Réserve légale
						910 000,—	
						2.10	Autres réserves
						900 000,—	
	Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (dont concernées uniquement les rubriques 1.2.1 et 1.3.1)			Fr. 62 635 513,12		Total du bilan	471 484 322,38
						Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (dont concernées les rubriques 2.1.1 et 2.2.1)	Fr. 93 339 546,98
	Total des actifs					Total des passifs	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Konkurse und Nachlassverträge
 von im Handelsregister eingetragenen Firmen**

**Faillites et concordats
 de maisons inscrites au registre du commerce**

Oktober - 1981 - Octobre

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites		Bestätigte Nachlassverträge
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	
Zürich	13	8	—
Bern	11	1	—
Luzern	3	1	—
Uri	2	—	—
Schwyz	2	2	—
Obwalden	1	2	—
Nidwalden	1	—	—
Glarus	—	—	2
Zug	2	3	1
Fribourg	4	3	—
Solothurn	2	—	2
Basel-Stadt	2	2	—
Basel-Landschaft	4	—	1
St. Gallen	3	1	1
Graubünden	1	2	—
Aargau	17	2	—
Thurgau	1	4	—
Ticino	7	—	1
Vaud	6	4	1
Valais	1	—	1
Neuchâtel	3	—	—
Genève	5	9	—
Total Oktober 1981	91	44	10
Total Oktober 1980	80	30	9
Total Jan.-Oktober 1981	788	370	81
Total Jan.-Oktober 1980	814	363	81

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft»

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Hefes beträgt Fr. 11.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Kleinhandelsumsätze im September 1981

Im September 1981 verzeichneten die Kleinhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe eine ausgeprägte Zunahme gegenüber dem Vorjahresstand. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit betrug die wertmässige Umsatzerhöhung im September im Vergleich zum Vorjahr 12,0%, verglichen mit einer Zunahme um 3,5% im August 1981 und einer solchen um 5,4% im September 1980.

An der starken wertmässigen Zunahme der Detailhandelsumsätze im September 1981 sind — mit Ausnahme der Früchte und Gemüse sowie der Tabakwaren — sämtliche Waren- und Artikelgruppen beteiligt. So betrug die Umsatzerhöhung im Vergleich zum Vorjahr bei Nahrungs- und Genussmitteln 7,8% bei den Bekleidungsartikeln und Textilwaren 19,2% und im Total der übrigen Branchen 13,2%. Besonders ausgeprägt war die Belegung der Verkaufstätigkeit bei Brenn- und Treibstoffen, Schuhwaren, Damen- und Herrenkonfektion, Wirk- und Strickwaren, Weisswaren und Wäsche, Merceriewaren, Bücher und Zeitschriften, Küchen- und Haushaltsgegenständen sowie bei Büromaschinen. Die kalte und nasse Witterung in der zweiten Monatshälfte dürfte bei einzelnen Artikelgruppen die Verkaufstätigkeit günstig beeinflusst haben.

Die realen Umsätze lagen im September 1981 für das Total der erfassten Betriebe deutlich über dem Niveau vor Jahresfrist; ihr Anstieg betrug 3,5%. Die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze verzeichneten im Vergleich zum Vorjahr für Nahrungs- und Genussmittel eine Abnahme von 1,3%, während Bekleidungsartikel und Textilwaren eine Erhöhung von 13,8% und das Total der übrigen Branchen eine solche von 2,2% aufwiesen.

Im längerfristigen Vergleich zeigt sich eine leichte Abschwächung des Umsatzwachstums. So lagen die wertmässigen Umsätze im Total der erfassten Betriebe im 3. Quartal 1981 um 6,9% über dem Vorjahresstand, nachdem im 2. Quartal 1981 noch eine Erhöhung um 7,4% und im 3. Quartal 1980 eine solche von 7,2% festgestellt worden war. Die realen Umsätze dagegen erreichten das Vorjahresniveau auch im 3. Quartal 1981 nicht. Während im 3. Quartal 1980 die preisbereinigten Umsätze noch um 1,7% gegenüber dem Vorjahr angestiegen waren, verzeichneten sie im 2. Quartal 1981 einen leichten Rückgang um 0,2% und für das 3. Quartal 1981 wurde eine Abnahme von 1,3% errechnet.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

**Le chiffre d'affaires du commerce de détail
 en septembre 1981**

En septembre 1981, le total des chiffres d'affaires réalisés par les établissements du commerce de détail englobés dans la statistique a dépassé de façon prononcée le niveau qui était le sien une année auparavant. Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, le taux de cette hausse a atteint 12,0% en valeur nominale, contre 3,5% en août 1981 et 5,4% en septembre 1980.

Le fort accroissement du montant nominal des ventes du commerce de détail au mois de septembre 1981 a touché tous les groupes de marchandises et d'articles, sauf les fruits et légumes ainsi que le tabac et les produits du tabac. C'est ainsi que le résultat a dépassé de 7,8% celui d'une année auparavant pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, de 19,2% pour l'habillement et les textiles et de 13,2% pour l'ensemble des autres branches. L'expansion a été particulièrement prononcée pour les combustibles et carburants, les chaussures, la confection pour dames et pour hommes, la bonneterie et les tricotés, les articles de blanc et la lingerie, les articles de mercerie, les livres et revues, les ustensiles de cuisine et de ménage ainsi que pour les machines de bureau. Le temps humide et froid qui a sévi pendant la seconde moitié du mois a sans doute favorisé les ventes d'articles de certains groupes.

En valeur réelle, le chiffre d'affaires total des établissements englobés dans la statistique a été, en septembre 1981, nettement supérieur au niveau qui était le sien en septembre 1980, à savoir de 3,5%. D'une année à l'autre, le montant des ventes calculé en termes réels sur la base de l'évolution de l'indice suisse des prix à la consommation a diminué de 1,3% pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, alors qu'il a augmenté de 13,8% pour l'habillement et les textiles et de 2,2% pour l'ensemble des autres branches.

Des comparaisons entre périodes d'une certaine durée font apparaître un léger fléchissement de la croissance du montant des ventes. C'est ainsi que le chiffre d'affaires nominal de l'ensemble des établissements touchés par l'enquête s'est inscrit, au 3e trimestre 1981, à un niveau qui dépasse de 6,9% celui d'une année auparavant, après qu'on eut encore constaté, d'une année à l'autre, un taux de hausse de 7,4% au 2e trimestre 1981 et de 7,2% au 3e trimestre 1980. En valeur réelle, par contre, le chiffre d'affaires n'a pas, au 3e trimestre 1981 non plus, atteint son niveau d'une année auparavant. Alors qu'au 3e trimestre 1980, le chiffre d'affaires corrigé de l'incidence des prix accusait encore une augmentation de 1,7% par rapport à la même période de l'année précédente, il a subi, d'une année à l'autre, un léger fléchissement de 0,2% au 2e trimestre 1981 et un recul de 1,3% au 3e trimestre 1981.

**Couvertures
 pour la revue «La Vie économique» 1980**

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1980 (53e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.— à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Compagnie Française des Pétroles, Paris

7% Anleihe 1975-90 von sFr. 80.000.000

(Valoren-Nummer 476 651)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 31. Oktober 1981 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 4.000.000 nom. konnten die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft werden.

Nach dem 31. Oktober 1981 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 76.000.000 im Umlauf.

Zürich, im November 1981

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Kammerspiele Bern AG, Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Kammerspiele Bern AG (Atelier Theater), Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, auf Montag, den 16. November 1981, 17.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, «Salon Louis XVI», im 1. Stock, Bahnhofplatz 11, in Bern.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 3. November 1980.
2. Bezeichnung des Tagessekretärs und der Stimmenzähler.
3. Erstattung des Geschäftsberichtes.
4. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
5. Abnahme der Verlust- und Gewinnrechnung pro 1980/81 sowie Bilanz per 31. Juli 1981.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahl des Verwaltungsrates.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Die Ausweise zur Teilnahme an der Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien bis spätestens 13. November 1981, mittags, auf dem Büro des Atelier Theaters, Efingerstrasse 14, in Bern, 1. Stock, bezogen werden.

Der Coupon Nr. 4 der Aktien kann an der Theaterkasse gegen die üblichen Freikarten umgetauscht werden.

Die Verlust- und Gewinnrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht und der Geschäftsbericht liegen vom 2. bis 13. November 1981 zur Einsicht der Aktionäre im Büro des Atelier Theaters, Efingerstrasse 14, in Bern, 1. Stock, auf.

Namens des Verwaltungsrates
Der Sekretär:
Rolf Wermuth, Notar
Hirschengraben 5, 3011 Bern

Wohnbau Bodenmatte AG, Schmiten

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

findet statt, Freitag, 13. November 1981, 19 Uhr, im Hotel «Zum weissen Kreuz», Schmiten.

Traktanden:

1. Protokoll Nr. 46 der Generalversammlung vom 31. Oktober 1980.
2. Rechnungsablage:
 - 2.1 Verwaltungsabrechnung per 30. Juni 1981;
 - 2.2 Revisorenbericht;
 - 2.3 Décharge an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen:
 - 4.1 Verwaltungsrat;
 - 4.2 Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Aktionäre haben sich über den Aktienbesitz durch Vorweisung der Aktientitel oder Bankdepotbescheinigung auszuweisen.

Anträge sind dem Verwaltungsrat bis 5 Tage vor dem Versammlungstermin einzureichen.

Touristica Grächen AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre der Touristica Grächen AG werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen. Diese findet am 21. November 1981, um 20 Uhr, im Gemeindesaal von Grächen statt.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Erstellen der Präsenzliste und Feststellung der Beschlussfähigkeit.
3. Protokoll der letzten Generalversammlung.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Beschlussfassung über die Kapitalerhöhung von Fr. 750.000.- auf Fr. 6.000.000.-.
8. Statutarische Wahlen des Verwaltungsrates und des Präsidenten.
9. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle können 14 Tage vor der Generalversammlung im Verkehrsbüro in Grächen eingesehen werden.

Die Aktionäre haben sich vor der Generalversammlung auszuweisen.

Der Verwaltungsrat

Alles über Klimawatt AG und Klimageräte:

... ohne Öl
konstant 25-32° C
in Ihrem Swimming-Pool

Wir lösen dieses Problem bis zur nächsten Badesaison 1982 mit einer einfachen Wärmepumpe.

Rufen Sie uns an, aber noch in diesem Jahr, wenn Sie im Frühling baden wollen!

KLIMAWATT AG *die ersten in Europa!*

01-356640 Cutstraße 86
8055 Zürich

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt, Sarnen, ausgestellte **Namen-Sparheft Nr. 66967-70** wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Heftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Sarnen, den 2. November 1981
Schweizerische Kreditanstalt

Inserieren bringt Gewinn!

Mauerventilatoren ANSON UP



sind formschön und eb 12 cm Wandstärke einbaubar. 220 oder 380 V, Drehzahl regelbar. Für Be- und Entlüftung.

Preisunter:
ANSON 450 m³/h 192.-
ANSON 800 m³/h 218.-
ANSON 1200 m³/h 256.-
ANSON 2000 m³/h 429.-

Lüftung-, Sanitär-, Elektrofachgeschäfte und ANSON AG 8003 Zürich Aegerterstr. 56 01 359512

Magnetkometer

Philips P354,
inkl. Programme,
Fr. 4800.-
Tel. 01 915 02 02

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse (14e édition 1979)

Elle comporte les noms d'environ 1100 associations avec leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique.

Le liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- ou compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Coupons-Auszahlung per 2. November 1981

Canada-Immobil


Anlagefonds für Immobilienwerte in Kanada

Jahrescoupon Nr. 27 brutto (einschliesslich Fr. 5.- kanadische Quellensteuer)	45.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	15.75
Nettobetrag je Anteil	29.25


Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Anteilseininhaber mit Bankenerklärung

Nettobetrag je Anteil 40.-

Zeichnungs- und Zahlstellen:

 Schweizerischer Bankverein

sämtliche schweizerischen Niederlassungen

 Schweizerische Kreditanstalt

sämtliche schweizerischen Niederlassungen

Rechenschaftsberichte können bei den Zeichnungs- und Zahlstellen bezogen werden sowie bei der

 Société Internationale de Placements
Elisabethenstr. 41, 4010 Basel
Mühlebachstr. 20, 8032 Zürich

Société Immobilière Parc Plein Soleil «A»

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mercredi 11 novembre 1981, à 14 h. 30, dans les bureaux de MM. Julliard & Bolliger, avenue de la Gare des Eaux-Vives 2, 1207 Genève.

Ordre du jour:

1. Constatation de la validité de l'assemblée.
2. Rapport de gestion du conseil d'administration.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation des comptes et décharge de leur gestion à Messieurs les administrateurs.
5. Assainissement du bilan.
6. Politique locative.
7. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, le rapport de l'organe de contrôle, sont à disposition dès ce jour, en les bureaux de MM. Julliard & Bolliger.

Les actionnaires doivent recevoir une convocation individuelle.

Le conseil d'administration

Moaco SA, Lausanne

Convocation

Les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra au siège de la société, avenue Jurigoz 7, à Lausanne, le 20 novembre 1981, à 11 h., et dont

l'ordre du jour sera le suivant:

1. Augmentation du capital.
2. Modification des statuts.
3. Divers.

NEOLT
QUALITÄT · PREIS · DESIGN



Lesetisch Fr. 175.-
Leuchtpult mit Lichtregler Fr. 1170.-
Ständer Study Fr. 635.-
Korpus auf Rollen Fr. 695.-

Aereu (064) Glanzmann 22 76 62/0, Mathis A.G. 22 53 63 - Arbon (071) Witzig A.G. 45 15 88 - Baden (056) O. Mathis 22 50 15 - Basel (061) Pro Büro 35 09 75/Rungg 23 95 26 - Bern (031) Aeschmann 44 25 38/Büro Keller 25 10 26/Multitec A.G. 42 00 78 - Biel (032) Perrenoud 23 16 16 - Freudenfeld (054) Witzig A.G. 7 18 22 - Gossau (071) P. Schaffler 85 13 87 - Herzogenbuchsee (053) H. Meyer 61 47 24 - Kindhausen (01) Forme 740 27 69 - Lengenthal (053) O. Miler 22 54 42 - Luzern (041) Lüscher A.G. 23 62 6/Fako-Verband 22 61 73 - Olten (052) O. Mathis A.G. 21 36 23/R. Häuler 21 45 45 - Ostermündigen (031) Grälig 51 83 93 - Reichenbach (033) Fritsch A.G. 76 14 41 - Schaffhausen (053) Witzig A.G. 5 44 54 - Sissach (051) Pfaff 98 35 55 - Solothurn (054) Burmannschäfer 22 45 33 - St. Gallen (071) Perrenoud 24 18 91/Witzig A.G. 25 99 25 - Gubh (044) Föllimann 31 38 38 - Sursee (045) Sider A.G. 21 32 52 - Vaduz (076) Büro Organisation 2 45 40 - Weinfelden (072) Witzig A.G. 22 25 22 - Wohlen (057) Kosmos 6 11 10 - Zollikon (052) O. Mathis A.G. 51 36 80 - Zürich (01) Pater Bürotechnik 242 92 22/Witzig A.G. 833 30 10/Büro Walliser 52 77 10/Büromöbel-Service 23 09 69/Alto A.G. 35 03 55/Litico-Trade A.G. 44 70 11

Algle (025) S. Amiguel 26 22 35 - Bière (032) Perrenoud 23 16 16 - Brigue (026) Bureau Service 23 62 33 - Bulle (029) Morel Bulle S.A. 27 1 84 - Le Chaux-de-Fonds (039) Merzli (029) 22 12 06 - Echallens (021) Papichel 61 11 33 - Genève (023) Graphic Shop 43 72 10/Naville et Cie S.A. 43 60 00/Papeterie Moderne 28 21 51 - Grand (022) Papeterie Savary 64 24 20 - Lausanne (021) Baumert-Jaquet S.A. 20 30 01/Naville et Cie S.A. 20 63 31/Gavillet S.A. 20 23 61/Roulet S.A. 24 50 05 - Lugano (091) Dolina 52 12 12/Simu S.A. 54 76 54 - Monthey (025) Galliard 71 24 12 - Montevaux (021) Kosmos S.A. 61 61 61 - Neuchâtel (038) Bolomey 25 87 38/Motivell s.r.l. 24 59 61 - Porrentruy (068) Librairie Melire 96 13 42 - Romont (037) Carrel Bureau Moderne S.A. 52 22 22 - Le Saix (021) Papeterie de la Sarraz 67 71 37 - Sion (027) Pfaffler 22 11 24 - Sierre (027) Bureau Service 55 17 74 - Yverdon (024) Papeterie Chapuis 21 20 61/Papeterie Schärer 21 23 78

NEOLTEC: Generalvertretung NEOLT für die Schweiz Agent général NEOLT pour la Suisse 1024 Echallens - Tel. 021/35 93 85